

AU BAL^{*)}

НА БАЛУ

Paroles de WIERS

Слова ВИРСА

Перевод Л. Соловцовой

Mouvement de valse

mf f

avec langueur
[тошно]

Oh!

го во-ри,
parle en-coreпо-лон взгляд
à ce balтвой зна-че-нья,
qui m'e-ni-vre,

p marcato

len.

Dis-жду e-ще
moi des motsти-хих, лас-ко-вых слов.
mys-té-ri-eux et doux,Вальс
Lors-

len.

нас зо-вет,
-qu'en val-santи в по-то-
a ton brasне дви-же-нья
je viens vi-vreне
Et

f

*) Романс написан композитором на французский текст.

- сем - ся мы сре - ди мо - ря цве - тов!
que les fleurs s'é - par - pil - lent sur nous!

p. *f*

Нам так лег - ко, я слы - шу ми - лый ле -
Quand nous vo - lons dans la mê - lee ar - den -

p

- пет. О, как люб - лю я улыб - ку тво - ю!
- те, J'ai me ta voix! de ton front la pâ - leur,

cresc.

Твой блед - ный лоб, не сме - лых паль - цев тре - пет,
Et ton sou - rire et ta main fré - mis - san - te

cresc. *f*

и взгляд,
Et ton

как твой глу-бо-
re - gard, qui plon -

кий взгляд люб-
ge dans mon

p

-лю!
coeur!

О жизнь,
À nous

ты будешь нам сол-неч-ным ра-ем!
la vie et ses heu-res de fê-te!

f

f

Ты дашь
À nous

нам ра-дость бес-печ-но-го дня!
l'ex-ta-se et les ré-veils jo-yeux!

len.

sf

très doux
[очень нежно]

и
Et

ве-че-ра,
ces ban-quets,

где ра-зум мы те-ря-
ou la-rai-son s'ar-rè-

p

len.

-ем! О час люб-ви, зо-ву я те-бя.
-те! А nous du ciél l'instant dé-li-ci-eux!

cresc. f p

len.

я вихрь зо-ву; пусть гро-за про-не-сет-ся! Зо-
А nous aus-si; le nu-a-gé qui gron-de Et-

mf

-ву я к нам бур-ный мо-ря при-бой. Ско-
de la mer les ma-gi-ques re-flux, А

cresc. f

-рей сю-да! Пусть весь мир со-дрог-нет-ся
nous ses flots, qu'ils ren-ver-sent le monde

ff

В тот день, ко-гда я рас-ста-нусь с то-
 Au jour, mau-dit où tu n'ai-me-ras

ff *p*

pp *sans respirer*
 [не переводя дыхания]
 -бой! Оh! го-во-ри,
 plus! par-len-core

pp

len.
 по-лон взгляд твой зна-че-нья, я жа-ду е-ще
 à ce bal qui m'e-ni-vre, Dis-moi des mots

len.

ти-хих, лас-ко-вых слов. Вальс нас зо-вет,
 mys-te-ri-eux et doux, Lors-qu'en va-l-sant

и в по-то- ке ади-же-нья не-сем-ся мы
à ton bras je viens vi-vre Et que-les fleurs

f *p*

сре-ди мо-ря цве-тов! Нам
s'e-par-pil-lent sur nous! Quand

f *p*

так лег-ко, я слы-шу ми-лый ле-пет.
nous vo-lons dans la mê-lée ar-den-te,

f

О-аи как лю-блю, я улыб-ку тво-ю,
me ta-voix, de ton front la pâ-leur

f

твой Et блед - ный лоб, не сме - лых
ton sou - rire et ta main

cresc.

паль - цев, тре - пет, и взгляд, как твой глу -
fré - mis - san - te Et ton re - gard qui

f *p*

- бо кий взгляд люб - лю! Блед -
plon - ge dans mon coeur! J'ai -

mf

- ный лоб твой и взгляд, и у - лоб - ку
- me, j'ai - me ta main fré - mis - san - te

rit.

люб - лю я,
Et j'ai me,

j'ai - как я люб -
me ton re -

a tempo

- лю,
- gard,

глу qui бо -
plon -

f *ff*

- кий
- ge

взгляд dans

люб - лю!
mon coeur!

f *f*

f